



# Gaceta de derechos humanos



Órgano informativo de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México Año x núm. 128 enero de 2016

## SUMARIO

<b>ACUERDOS RELEVANTES DEL CONSEJO</b>	<b>1</b>
<b>ACUERDO 12/2015-44. APROBACIÓN DEL CALENDARIO OFICIAL DE LA COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS DEL ESTADO DE MÉXICO PARA EL AÑO 2016</b>	<b>1</b>
<b>ASESORÍAS Y QUEJAS</b>	<b>3</b>
<b>CENTRO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN</b>	<b>5</b>

# ACUERDO RELEVANTE DEL CONSEJO CONSULTIVO\*

## Acuerdo 12/2015-44

Se aprueba por unanimidad de votos el calendario oficial de labores para el 2016 de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México.

## Acuerdo 12/2015-45

Se aprueba por unanimidad de votos la modificación al Manual General de Organización de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México en lo que compete a la Primera Visitaduría General, a efecto de incorporar la Unidad de Orientación y Recepción de Quejas de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México.

\* Tomados en la décima segunda sesión ordinaria, diciembre de 2015.

## ACUERDO 12/2015-44 APROBACIÓN DEL CALENDARIO OFICIAL DE LA COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS DEL ESTADO DE MÉXICO PARA EL AÑO 2016

El Consejo Consultivo de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México, con fundamento en lo dispuesto por el artículo 46 fracción III de la Ley de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México, emite el siguiente:

### Acuerdo 12/2015-44

#### APROBACIÓN DEL CALENDARIO OFICIAL DE LA COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS DEL ESTADO DE MÉXICO PARA EL AÑO 2016.

**PRIMERO.** Se establece el Calendario Oficial para el año 2016, considerándose días no laborales los siguientes:



1 de enero	Suspensión oficial
1 de febrero	En conmemoración del 5 de febrero (Aniversario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos)
2 de marzo	Aniversario de la Fundación del Estado de México
21 de marzo	Natalicio del Licenciado Benito Juárez García
24 y 25 de marzo	Suspensión oficial
5 de mayo	Aniversario de la Batalla de Puebla
18 al 29 de julio	Primer período vacacional
16 de septiembre	Aniversario de la iniciación de la Guerra de Independencia
2 de noviembre	Suspensión oficial
21 de noviembre	En conmemoración del 20 de noviembre (Aniversario de la iniciación de la Revolución Mexicana)
21 de diciembre de 2016 al 4 de enero de 2017	Segundo período vacacional

**SEGUNDO.** El presente calendario será aplicado a los servidores públicos que laboran en la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México, con excepción de los Abogados de Guardia, quienes por la naturaleza de sus funciones prestan sus servicios las 24 horas del día durante los 365 días del año.

**TERCERO.** Publíquese en el Periódico Oficial “Gaceta del Gobierno” y en la Gaceta de Derechos Humanos, órgano oficial de difusión del Organismo.

**CUARTO.** El presente acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha de suscripción del mismo.

Así lo acordaron y firmaron los CC. Integrantes del Consejo Consultivo de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México, según consta en el acta de su Décima Segunda Sesión Ordinaria de fecha nueve de diciembre del año dos mil quince.

**M. en D. Baruch F. Delgado Carbajal**

Presidente de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México y del Consejo Consultivo

**Dra. en D. Luz María Consuelo Jaimes Legorreta**

Consejera Ciudadana

**Lic. Carolina Santos Segundo**

Consejera Ciudadana

**M. en D. Miroslava Carrillo Martínez**

Consejera Ciudadana

**Ing. Marco Antonio Macín Leyva**

Consejero Ciudadano

**M. en D. María del Rosario Mejía Ayala**

Secretaria General de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México y Secretaria Técnica del Consejo Consultivo

## CALENDARIO 2016

ENERO						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

FEBRERO						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MARZO						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

ABRIL						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAYO						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNIO						
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JULIO						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

AGOSTO						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

SEPTIEMBRE						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

OCTUBRE						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

NOVIEMBRE						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

DICIEMBRE						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

INHÁBIL / SUSPENSIÓN OFICIAL  
PERÍODO VACACIONAL

ENERO 2017						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14

## ASESORÍAS Y QUEJAS

### Diciembre

En el mes, la Codhem recibió, tramitó y dio seguimiento a quejas, además de proporcionar asesorías jurídicas en diversas materias a personas de diferentes sectores, según se reporta.

Asesorías									
VG sede Toluca	VG sede Tlalnepantla	VG sede Chalco	VG sede Nezahualcóyotl	VG sede Ecatepec	VG sede Naucalpan	VG sede Atlacomulco	Secretaría General	Supervisión Penitenciaria	Total
359	142	110	122	170	125	65	4	1	1,098



## Recepción, tramitación y seguimiento de quejas por Visitaduría General (VG)

	Toluca	Tlalnepantla	Chalco	Nezahualcóyotl	Ecatepec	Naucalpan	Atlacomulco	Supervisión Penitenciaria	Total
Quejas radicadas	137	72	72	25	84	45	46	42	523
Solicitudes de informe	105	64	56	28	77	56	57	24	467
Solicitud de medidas precautorias	10	5	14	3	7	4	10	4	57
Recursos de queja	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Recursos de impugnación	-	1	-	-	-	-	-	-	1
Recursos de reconsideración	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Recomendaciones emitidas	1	-	-	-	1	-	-	-	2
Expedientes concluidos	88	92	65	72	91	44	30	39	521
- Quejas remitidas al archivo	86	87	63	72	88	36	25	37	494
- Quejas acumuladas	2	5	2	-	3	8	5	2	27
Expedientes en trámite*	711	486	269	174	537	82	165	289	2,713

Causas de conclusión	Número	Total
I. Por haberse dictado la recomendación correspondiente		2
II. Por haberse emitido una resolución de no responsabilidad		-
III. Por haberse solucionado la queja mediante el procedimiento de mediación y conciliación		55
a) Mediación	4	
b) Conciliación	51	
IV. Por haberse solucionado la queja durante el trámite respectivo		128
a) Orientación	103	
b) Canalización	25	
V. Por haberse dictado un acuerdo de acumulación de expedientes		27
VI. Por no tratarse de violaciones a derechos humanos		245
VII. Por incompetencia		29
1. Asuntos electorales	-	
2. Asuntos laborales	-	
3. Asuntos jurisdiccionales	1	
4. Consultas que formulen las autoridades, los particulares u otras entidades sobre interpretación de disposiciones constitucionales y legales	-	
5. Casos en que se puede comprometer o vulnerar la autonomía o autoridad moral del organismo	-	
6. Asuntos de la competencia de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos	25	
7. Asuntos de la competencia de organismos públicos de derechos humanos de otro estado	3	
VIII. Por existir alguna causal de improcedencia, en términos de los artículos 61 y 69 de la ley correspondiente		33
a) Quejas extemporáneas	-	
b) Quejas notoriamente improcedentes	33	
IX. Por desistimiento del quejoso, ratificado ante el organismo		2
		<b>521</b>

NOTA: La Visitaduría General de Supervisión Penitenciaria entra en funciones a partir del 28 de octubre de 2014.  
 El expediente de queja CODHEM/TLAL/ZUM/017/2014 derivó en dos Recomendaciones (10/2015 y 11/2015)  
 El expediente de queja CODHEM/ATL/57/2015 derivó en dos Recomendaciones (27/2015 y 28/2015)  
 El expediente de queja CODHEM/TOL/364/2015 derivó en dos Recomendaciones (29/2015 y 30/2015)

\* Incluye expedientes en trámite de años anteriores y hasta el 31 de diciembre de 2015.

# CENTRO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

Según registro del Sistema Integral Automatizado de Bibliotecas de la Universidad de Colima (SIABUC), el acervo se incrementó en 66 títulos con 66 ejemplares, que incluyen impresos y discos compactos, proporcionando un total de 7,028 títulos y 8,905 ejemplares al mes de diciembre y fueron atendidos 120 usuarios en el Centro de Información y Documentación “Miguel Ángel Contreras Nieto” y, 12, por medio del portal VLex; un total de 132.

## LIBROS

### Donaciones

1. Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, Awilichi bawi (el origen del agua). *Lengua rarámuri del estado de Chihuahua. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 69 pp.
2. \_\_\_\_\_, *Yú tdib (la casa abandonada)*. *Lengua zapoteco del estado de Oaxaca. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
3. \_\_\_\_\_, *In ña'a luli ja jikanta (la muchacha que fue pedida)*. *Lengua mixteca del estado de Oaxaca. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 99 pp.
4. \_\_\_\_\_, *Kui boro ndi tsi'é (el burro Angelito)*. *Lengua mazateca del Estado de Oaxaca. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 61 pp.
5. \_\_\_\_\_, *Yita tami xa'an (Flor aromática)*. *Lengua Tu'un Savi del estado de Guerrero. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 62 pp.
6. \_\_\_\_\_, *Ni chach (La canasta)*. *Lengua chontal del estado de Tabasco. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 67 pp.
7. \_\_\_\_\_, *Guáyú mi'xáa (Caballo blanco)*. *Lengua tlapaneca del estado de Guerrero. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 63 pp.
8. \_\_\_\_\_, *Alabe raíchali wichi japi rika ralamu (Mensajes buenos caen como rayo)*. *Lengua rarámuri del estado de Chihuahua. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 67 pp.
9. \_\_\_\_\_, *Yaal yet ngón (Hondura del toro)*. *Lengua zapoteco del estado de Oaxaca. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
10. \_\_\_\_\_, *Hiri warie (A la vuelta del cerro)*. *Lengua huichol del estado de Nayarit. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
11. \_\_\_\_\_, *Ko'ox péeksik-báa (Vamos a movernos)*. *Lengua maya del estado de Campeche. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 75 pp.
12. \_\_\_\_\_, *Weenelil (Sueños)*. *Lengua maya del estado de Campeche. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 57 pp.



13. \_\_\_\_\_, *Miak tomin (Un tesoro)*. Lengua náhuatl Zacapoaxtla del estado de Puebla. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 143 pp.
14. \_\_\_\_\_, *Raichali chijani repajona li relekóna (Las palabras se extienden desde arriba hacia abajo)*. Lengua rarámuri del estado de Chihuahua. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 65 pp.
15. \_\_\_\_\_, *T'ujbil sakubel k'inal (El agua corre y corre)*. Lengua tselal del estado de Chiapas. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 105 pp.
16. \_\_\_\_\_, *Nda'nduagi' (Árbol bonito)*. Lengua ngigua (chocholteco) del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
17. \_\_\_\_\_, *Xiete mewierene (La abeja voladora)*. Lengua huichol del estado de Durango. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
18. \_\_\_\_\_, *K'jin ku meyaj (El sol trabajador)*. Lengua maya del estado de Quintana Roo. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 149 pp.
19. \_\_\_\_\_, *Ka'a ñotyí sa' a noo kua'a (Poema a las palomas)*. Lengua mixteca del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
20. \_\_\_\_\_, *Ewieri xirikamai yeti (El mono de cera)*. Lengua huichol del estado de Nayarit. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
21. \_\_\_\_\_, *Tsiki jun, jinda an pitsilt'an (Lee este libro: contiene palabras bonitas)*. Lengua chontal del estado de Tabasco. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 63 pp.
22. \_\_\_\_\_, *Xputátsekgni la-pánit (La cueva del tigre)*. Lengua totonaca del estado de Veracruz. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
23. \_\_\_\_\_, *Xnaku xla pukakni (El corazón de la pirámide)*. Lengua tutunakú del estado de Puebla. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 69 pp.
24. \_\_\_\_\_, *Tjiujáa tsio (El águila gigante)*. Lengua mazateca del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
25. \_\_\_\_\_, *Isabia bile reterili, ipuba raicha wekanaka jonsa (Descansa en una piedra, escucha el mensaje de todos lados)*. Lengua rarámuri del estado de Chihuahua. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 63 pp.
26. \_\_\_\_\_, *Vee savi (Leyenda de la casa de lluvia)*. Lengua mixteca del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 67 pp.
27. \_\_\_\_\_, *Kieri kiyeyari (El árbol del viento)*. Lengua huichol del estado de Durango. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
28. \_\_\_\_\_, *'Ayé 'aki' utia kiekame (La tortuga del arroyo)*. Lengua huichol del estado de Nayarit. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 64 pp.
29. \_\_\_\_\_, *Yityi kúa' an xiki (Camino en los cerros)*. Lengua Tu'un savi del estado de Guerrero. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
30. \_\_\_\_\_, *Kunú (Mi milpa)*. Lengua chichimeca del estado de Guajuato. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
31. \_\_\_\_\_, *Nga tsijma nd-saa (Pintada de manos)*. Lengua mazateca del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.



32. \_\_\_\_\_, *Chu'un nd'+ mparit+ choto (La viuda negra y su compadre el ratón)*. *Lengua mixteca del estado de Oaxaca. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 69 pp.
33. \_\_\_\_\_, *Tojptenteneypapo mi'syu'une (El gatito saltarín)*. *Lengua zoque del estado de Chiapas. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
34. \_\_\_\_\_, *Wakana tewiyari (El hombre gallo)*. *Lengua huichol del estado de Durango. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
35. \_\_\_\_\_, *Uka kiyeyari (La mujer de madera)*. *Lengua huichol del estado de Nayarit. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
36. \_\_\_\_\_, *Laktsukimakanitni (Mis manitas)*. *Lengua totonaca del estado de Veracruz. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
37. \_\_\_\_\_, *Tiáá sávi (El hombre de la lluvia)*. *Lengua Tu'un Savi del estado de Guerrero. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
38. \_\_\_\_\_, *Tjínqui koni (Loma de los changos)*. *Lengua mazateca del estado de Oaxaca. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
39. \_\_\_\_\_, *Techoa yoemen (Hombres de lodo)*. *Lengua yaqui del estado de Sonora. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 123 pp.
40. \_\_\_\_\_, *Siruami raichali ralamuli (Cazador de palabras rarámuri)*. *Lengua rarámuri del estado de Chihuahua. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 63 pp.
41. \_\_\_\_\_, *+gail libor matima k'+ga goka dukioga buikama (Libro del conocimiento)*. *Lengua pima del estado de Chihuahua. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 73 pp.
42. \_\_\_\_\_, *Nanú kjoon (El pato enojón)*. *Lengua mazateca del estado de Oaxaca. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
43. \_\_\_\_\_, *An alte'wich (Flor silvestre)*. *Lengua tének del estado de Veracruz. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
44. \_\_\_\_\_, *Se tototenpolokani (El perico lector)*. *Lengua náhuatl Zacapoaxtla del estado de Puebla. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 93 pp.
45. \_\_\_\_\_, *Uka maka titi (Muchacha de cabello largo)*. *Lengua huichol del estado de Nayarit. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
46. \_\_\_\_\_, *Atenko wan teti (El río y la piedra)*. *Lengua mexicana del estado de Durango y Nayarit. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
47. \_\_\_\_\_, *Kazú siku'r (La vaca pinta)*. *Lengua chichimeca del estado de Guanajuato. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
48. \_\_\_\_\_, *Tipskgoyat lakgachuntsa (Los hombres de fuego)*. *Lengua totonaca del estado de Veracruz. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
49. \_\_\_\_\_, *Tu'ulisi e machi (De noble corazón)*. *Lengua yaqui del estado de Sonora. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 107 pp.
50. \_\_\_\_\_, *Machinara go raicha tami yua ine oseri (Si quieres ampliar tu lenguaje, ven a leer conmigo)*. *Lengua rarámuri del estado de Chihuahua. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 107 pp.





- blica-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 67 pp.
51. \_\_\_\_\_, *Gi judai na ma'au tum (La piedra calavera)*. Lengua tephuana del estado de Durango. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 61 pp.
  52. \_\_\_\_\_, *Toon ejin sean (La moneda)*. Lengua mazateca del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 62 pp.
  53. \_\_\_\_\_, *Totlaltipaknan (Nuestra tierra)*. Lengua náhuatl del estado de Guerrero. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
  54. \_\_\_\_\_, *Okorili (Entre los pinos)*. Lengua rarámuri del estado de Chiuhua. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 57 pp.
  55. \_\_\_\_\_, *Uu iso lule (Dos conejitos)*. Lengua mixteca del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 61 pp.
  56. \_\_\_\_\_, *Sini tinuu (Cabeza de chompo)*. Lengua tu'un savi del estado de Guerrero. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 61 pp.
  57. \_\_\_\_\_, *Tachi tike'e (La bruja traviesa)*. Lengua mixteca del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2010, 113 pp.
  58. \_\_\_\_\_, *Tika lo'ó (El chapulincito)*. Lengua mixteca del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
  59. \_\_\_\_\_, *Miston tlakuani (El gato comelón)*. Lengua náhuatl del estado de Guerrero. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
  60. Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, Yoloxochitl (Flor de corazón). *Lengua náhuatl del estado de Guerrero. Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
  61. \_\_\_\_\_, *Tepiki kwikariyari (Canto de Tepic)*. Lengua huichol del estado de Nayarit. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
  62. \_\_\_\_\_, *Xochitlkostik onka kampa yonitokak osike xochimej (El girasol de mi jardín)*. Lengua náhuatl del estado de Guerrero. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
  63. \_\_\_\_\_, *Ngie (La lagartija)*. Lengua zapoteco del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
  64. \_\_\_\_\_, *Haiyira (Las nubes crecientes)*. Lengua huichol del estado de Nayarit. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
  65. S \_\_\_\_\_, *Xadëni (Nuestro pueblo)*. Lengua ngigua (chocholteco) del estado de Oaxaca. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.
  66. \_\_\_\_\_, *Mänhkanan (El gigante)*. Lengua zoque del estado de Chiapas. *Semilla de palabras*, México, Secretaría de Educación Pública-Dirección General de Educación Indígena, 2012, 63 pp.

## DIRECTORIO

### PRESIDENTE

Baruch F. Delgado Carbajal

### CONSEJEROS CIUDADANOS

Marco Antonio Macín Leyva  
Martha Doménica Naime Atala  
Luz María Consuelo Jaimes Legorreta  
Miroslava Carrillo Martínez  
Carolina Santos Segundo

### PRIMER VISITADOR GENERAL

Miguel Angel Cruz Muciño

### SECRETARIA GENERAL

María del Rosario Mejía Ayala

### DIRECTOR GENERAL DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

René Oscar Ortega Marín

### CONTRALORA INTERNA

Angélica María Moreno Sierra

### SECRETARIO PARTICULAR DEL PRESIDENTE

Edgar Adolfo Díaz Estrada

### VISITADOR GENERAL SEDE TOLUCA

Juan Manuel Torres Sánchez

### VISITADOR GENERAL SEDE TLALNEPANTLA

Erick Daniel Mendoza Legorreta

### VISITADOR GENERAL SEDE CHALCO

Gregorio Matías Duarte Olivares

### VISITADOR GENERAL SEDE NEZAHUALCÓYOTL

Carlos Felipe Valdes Andrade

### VISITADOR GENERAL SEDE ECATEPEC

Víctor Leopoldo Delgado Pérez

### VISITADORA GENERAL SEDE NAUCALPAN

Jóvita Sotelo Genaro

### VISITADOR GENERAL SEDE ATLACOMULCO

Tilicuetzpalin César Archundia Camacho

### DIRECTOR DE LA UNIDAD JURÍDICA Y CONSULTIVA

Jesús Gabriel Flores Tapia

### JEFE DE LA UNIDAD DE INFORMACIÓN, PLANEACIÓN Y EVALUACIÓN

Everardo Camacho Rosales

### JEFA DE LA UNIDAD DE COMUNICACIÓN SOCIAL

Sonia Silva Vega

### VISITADURÍA GENERAL DE SUPERVISIÓN PENITENCIARIA

Ricardo Vilchis Orozco

### DIRECTOR DEL CENTRO DE ESTUDIOS

Ariel Pedraza Muñoz

## *Gaceta de derechos humanos*

Órgano informativo de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México, editado por su Centro de Estudios, a través del Departamento de Publicaciones. Año X, número 128, enero 22 de 2016.

### Dirección

Ariel Pedraza Muñoz

### Coordinación editorial

Zujey García Gasca

### Asistencia

Jessica Mariana Rodríguez Sánchez

### Diseño y diagramación

Deyanira Rodríguez Sánchez

© D.R. Comisión de Derechos Humanos del Estado de México  
Dr. Nicolás San Juan número 113, colonia Ex Rancho Cuauhtémoc, Toluca, México, C. P. 50010, tel. (01722) 236 05 60.  
Disponible en: [www.codhem.org.mx](http://www.codhem.org.mx)  
Reserva de derechos al uso exclusivo núm. 04-2009-052611285100-109.  
Número de registro del logotipo: 03-2009-050711425000-01.

Publicación mensual de distribución gratuita.

Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial sin previa autorización de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México.

